

Глава УГКЦ до Дня матері: «Мама – це слово, яке кожній людині вселяє оптимізм і надію»

Отець і Глава Української Греко-Католицької Церкви Блаженніший Святослав привітав українських матерів з Днем матері, який традиційно в Україні святкують у другу неділю травня. «Мама для кожного з нас – це особлива особа. Передусім, таємниця материнства пов'язана з початком людського життя. Мама, її особа, її тіло є першим земним раєм для кожної людини. Саме мама є тою, хто безнастанно чуває над життям, віддає своїй дитині усе, що вона має, що вона вміє і що може. Мама, якби могла, то б саму себе віддала за свою дитину. Вона перша відчуває, що потрібно її дитині. Мати молиться за дитину і за неї вболіває. Часом, навіть співстраждає і переживає. Мама – це слово, яке кожній людині вселяє оптимізм і надію. Якщо ми маємо маму, то це означає, що в нас є допомога і підтримка», – зауважив Блаженніший Святослав. «Кожній мамі від імені ваших дітей я хочу сказати: Мамо, дякую тобі за те, що я є, за те, що я народився і живу», – наголосив Глава Церкви. «Нехай усім нашим матерям у цей день, через молитву всієї Христової Церкви, яка є теж нашою матір'ю, Господь посилає усі благодаті Святого Духа», – побажав Блаженніший Святослав.

Він зазначив, що місяць травень офіційно посвячений Діві Марії, яка є Богоматір'ю. Її материнство пов'язане із даром Її життя самому Божому Сину. «Нехай вона буде для вас взірцем і заступницею, молільницею, покровом і утішителькою. Благодаті вам Святого Духа і радості від ваших дітей», – побажав матерям Предстоятель УГКЦ. *Департамент інформації УГКЦ*

Сьогодні, вітаючи наших матерів, хочемо найперше побажати Вам, дорогі наші МАТЕРІ, щедрого Божого благословення. Нехай великі і святі жінки і матері, про яких говорить Святе Письмо, будуть для Вас прикладом і заохоченням у Вашому щоденному житті, а Пречиста Діва Марія нехай завжди має Вас у своїй опіці та під своїм Покровом. Нехай всемілостивий Господь дає Вам здоров'я, все потрібне у житті. Нехай же Вам щастить, дорогі наші МАТЕРІ!

Молитва дитини за матір Господи Ісусе Христе, що пригортав малих дітей до Свого серця, знаю я, що Ти вислухаєш і мою щирю молитву. Я не благаю Тебе, Христе Благий, ні за що більше, тільки за свою рідну матір. Зішли їй, Преблагий Господи, здоров'я й силу, щоб вона могла так далі працювати для мене й опікуватися мною, як і дотепер. Дай мені, Ісусе Христе, щоб я виріс моєї любій матері на втіху. Це буде моїм найбільшим щастям. А я буду славити Тебе вічно. Амінь.

A Mother's Day Prayer to Honor and Bless Moms

Heavenly Father, I speak this prayer to you now in gratitude and praise for the gift of mothers. My mother, those of my friends, relatives, those I'll never know, all mothers. Thank you for the role they play in the family unit. Thank you for their teachings, their wisdom, their patience, and understanding. Thank you for the physical, emotional, and [spiritual gifts](#) they possess. I pray that you help mothers all across the world to be a blessing upon their children. Whether delivering affirmation or discipline, I pray that you help every word and action to be done in love. And I pray that children throughout the world would take time to honor their mothers, that you would show them how to uniquely do so. I pray that these mothers also act as a blessing beyond their households, reaching into their extended families, communities, churches, schools. I pray that the impact of motherhood is revered throughout society and that these women are acknowledged for their everyday impact on the world. May you guide each of them into fulfilling their purpose here on Earth. Amen.

BEST WISHES AND GOD'S BLESSINGS TO ALL MOTHER'S ON



CHURCH BULLETIN ~ 05/08/2022 ~ ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК EASTER SUNDAY ~ ВЕЛИКДЕНЬ

Holy Cross
Ukrainian Catholic Church
Basilian Fathers

Українська Католицька
Церква Чесного Хреста
Отці Василіяни

Fr. Mario Dacechen, OSBM ~ Pastor [cell: 917 842-2819]

Fr. Bernard Panczuk, OSBM ~ Associate Pastor

Fr. Yosafat-Andriy Koval, OSBM ~ Associate Pastor

Office Phone: 718 932-4060 Fax: 718 932-6370

31-12 30th St. Astoria, NY 11106

e-mail: hcukicc@yahoo.com

website: www.holycrossukrainian.org

**Office Hours: Monday & Tuesday 11:00 am – 4:00pm
Sunday - after Liturgy.**

Порядок Служб Божих

Неділя: 10:00 ран.

Субота: 09:00 ран., і 5:00 веч (англомовна)

Будні (Пон-П'ят): 8:00 ран. і в год. 6:00 веч.

Свята: 9:00 ран. і 6:00 веч.

Сповідь: за 30-ть хвилин перед відпавою (або за домовленістю)

Вінчання: Необхідно звернутися до пароха за 6 місяців до вінчання

Хрещення: За домовленням з парохом

Відвідини хворих: Просимо повідомити нас про недужих нашої парафії

Похорон: просимо зв'язатися з парохом перш, ніж домовлятися з директором похорону

Schedule of Divine Liturgies

Sunday: 10:00 am

Saturday: 9:00 am & 5:00 pm (English)

Weekdays (Mon- Fri): 8:00am & 6:00 pm

Holy Days: 9:00 am & 6:00 pm

Confessions: Kindly arrive half an hour in advance of prayer services

Weddings: Arrangements made with the pastor 6 months in advance

Baptisms: By appointment with the pastor

Visiting the Sick: Please notify the office about loved ones in hospital/nursing home

Funerals: Please contact the pastor before making arrangements with the funeral home

May, 2022		Божественні Літургії ~ Divine Liturgies	Request

Sun.	May 8 th	SUNDAY OF MYRRH-BEARING WOMEN ~ НЕДІЛЯ МИРОНОСИЦЬ	
	10:00 AM	Apos. & Evang. Mark ~ Ап. і єванг. Марка (Ді. 6:1-7 / Мр. 15:43-16:8)	
0434		Divine Liturgy ~ God Bless our Parishioners, Mothers and Peace for Ukraine	
		Health for Paraskevia KuncikFamily	
		Birthday's for month of May: Lida D. Boguslaw B. Roman Ch. Jaroslaw B. Anna F. Tatiana J. Irene K. John K. Oksana P. Nicholas D.	
		Moleben to the Blessed Virgin Mary – after 10:00 am Divine Liturgy	
Mon.	May 9 th	B-Mrt. Basil ~ Свщмч. Василія (Ді. 6:8-76 47-60 / Ів. 4:46-54)	
0438	8:00 AM	Health for Samuel Ehrlich.....M. Ehrlich	
0430	6:00 PM	Divine Liturgy ~ Moleben to the Blessed Virgin Marry	
Tue.	May 10 th	B-Mrt. Simeon ~ Свщмч. Симеона (Ді. 8:5-17 / Ів. 6:27-33)	
0414	8:00 AM	+ Ahafia Puszka.....Ostafijczuk/PopovechFamily	
0418	6:00 PM	Divine Liturgy ~ Moleben to the Blessed Virgin Marry	
Wed.	May 11 th	Apos. Jason ~ Ап. Ясона (Ді. 8: 18 -25 / Ів. 6: 35 -39)	
0348	8:00 AM	++Michael Swituszak, Mykola & Maria Switusza.....K. Swituszak	
0416	6:00 PM	Divine Liturgy ~ Jaroslaw Bohuslavskyy (happy b-day) ~ Moleben to the BVM	
Thu.	May 12 th	9 Mrts. of Cyzicus ~ 9-ох мучч. у Кизиці (Ді. 8:26 -39 / Ів. 6:40 -44)	
0409	8:00 AM	+Myron Pawelczak ~w/pan.....Pizzuto Family	
0000	6:00 PM	Divine Liturgy ~ Moleben to the Blessed Virgin Marry	
Fri.	May 13 th	APOS. JAMES ~ АП. ЯКОВА (Ді. 8:40 -9: 19 / Ів. 6:48 -54)	
0459	8:00 AM	+ Olena Filak ~w/pan.A. & J. Tychanski	
0000	6:00 PM	Divine Liturgy ~ Moleben to the Blessed Virgin Marry	
Sat.	May 14 th	PROPH. JEREMIAH ~ ПРОП. ЄРЕМІЇ (Ді. 9:20 -31 / Ів. 15:17 -16:2)	
0364	9:00 AM	+ Ivan Michalcio ~w/pan.....A. & J. Tychanski	
		Moleben to the Blessed Virgin Marry - after 9:00 am Divine Liturgy	
0287	5:00 PM	+ John Drobenko.....M. J. Drobenko	
Sun.	May 15 th	SUNDAY OF THE PARALYTIC ~ НЕДІЛЯ РОЗСЛАВЛЕНОГО	
		ST. ATHANASIUS THE GREAT, BISH. ~ СВ. АТАНАСІЯ ВЕЛИКОГО, АЄП	
		(Ді. 9: 32 -42 / Ів. 5: 1 -15)	
	10:00 AM	Divine Liturgy ~ God Bless our Parishioners and Peace for Ukraine	
0434		Health for Ehrlich and Yakym Families.....M. Ehrlich	
		Moleben to the Blessed Virgin Mary – after 10:00 am Divine Liturgy	

THIS WEEK ETERNAL LAMP OFFERINGS:			
Main Lamp: +Myron Pawelczak – req. by: Pizzuto Family			
Altar of the B.V.M.: Health for Paraskevia Kuncik – reg. by: Children			
Altar of the B.V.M: FOR PEACE IN UKRAINE / Altar of the Pantocrator: FOR PEACE IN UKRAINE			
Altar of the Pantocrator: + John Drobenko. – req. by: M.J. Drobenko			
Tetrapod 1: + Olena Filak – req. by: Anna			
Tetrapod 2: Health for Anna Wojtowicz - req. by: O. Fediv & Family			

ЩИРА ПОДЯКА ВСІМ ЗА ПОМІЧ У ПРИГОТОВЛЕННІ ЦЕРКВИ НА ВЕЛИКДЕНЬ.			
РІВНО Ж, ДЯКУЄМО ЗА МОЛИТВИ, ПОБАЖАННЯ, ПОДАРУНКИ ТА ЗНАЧНІ ПОЖЕРТВИ НА ЦЕРКВУ І УКРАЇНУ.			

- Оголошення ~ 08-го травня 2022 року
- 1) Молитва на Вервиці – в неділю 9:30 год.

2) Молитви - Спільнота “Матері в молитві” сердечно запрошує усіх на молитву за дітей 15-го травня о 9 год. ранку.

3) Ви можете прочитати наш БЮЛЕТЕНЬ в інтернеті: www.holycrossukrainian.org.

4) В місяці травні щоденно матимемо Молебень до Пречистої Диви Марії.

Від 8-го до 16-го травня буде відправлятися дев’ятниця молебнів за мамів живих, а від 18-го до 26-го дев’ятниця за мамів померлих (померші зазначаємо хрестиком – нпр. +Марія). Просимо записувати імена матерів на відповідні конверті, яка знаходиться у притворі церкви. В день Матері 8-го травня молимося за всіх матерів живих і померлих.

✓ Ви можете пожертвувати на Інтернетній сторінці Філадельфійської Архиепархії за посиланням: www.ukrarcheparchy.us або пожертвувати через PAYPAL і вибрати “ДОПОМОГА ЖЕРТВАМ ВІЙНИ”

✓ Також можна давати у нашій парафії до кошика в кожен неділю. (make a check payable to: “Holy Cross Ukr. Cath. Church”).

✓ Коли ви бажаєте дати пожертву, то можна вживати звичайні конверти, які знаходяться у притворі церкви.

✓ Цього року відвідуємо наші цвинтарі на свято Святого Духа. Загальна панахида в нашій церкві буде 18-го червня.

✓ У червні матимемо дев’ятницю молебнів до Христа Чоловіколюбця почавши з дня батька.

- Announcements ~ May 08, 2022
- 1) Recitation of the Rosary - Sundays: 9:30am.

2) The Prayer group, “Mothers in Prayer – they will be praying at 9am Sunday , May 15th. All are invited.

3) You may read our CHURCH BULLETIN on our church’s website: www.holycrossukrainian.org

4) Moleben to the Blessed Virgin Mary during the month of May – (Monday – Friday) after Liturgies: 6:00pm, Saturdays – after 9:00am and Sunday – after 10:00am). On Mother’s Day we will pray for all mothers. Beginning May 8th - we will have a novena for the living mothers, from May 18th – for the deceased mothers.

- WEEKLY COLLECTION FOR UKRAINE - 2ND COLLECTION EVERY SUNDAY
- ✓ You can donate on the Philadelphia Archdiocese's website: www.ukrarcheparchy.us, and click on Donate through PAYPAL and select “WAR VICTIMS AND HUMANITARIAN CRISIS IN UKRAINE”

✓ You can make donation thru our parish (make a check payable to: “Holy Cross Ukr. Cath. Church”)

✓ SOLEMN HOLY COMMUNION – May 14 Victoria Braham - Congratulation, may God bless you on this very special day of your live. Receiving Jesus today, may you always walk in His presence. May God bless your parents, godparents, grandparents, family and friends. Mnohaia lita!

Нью-Йорк пишається українцями. Сердечна подяка всім!

Слава Україні! Glory to Ukraine!

УВАГА! Згідно діючих карантинних вимог просимо вживати маски в церкві та дотримуватися дистанції. Безпека вашого здоров’я та здоров’я ближнього залежить від вас самих.

ATTENTION! Masks are mandatory when you are in church. Also keep the distance.